

法鼓文理學院選送學生赴國(境)外實習

成果報告書

佛教藝術流轉迴映 古絲路、敦煌、深度覓行

學生姓名：釋修萬

班別年級：碩三

出國地點：中國大陸

實習機構：敦煌研究院

出國期間：106年3月20日至106年4月4日

報告日期：

學生出國實習心得報告內容大綱

請於封面上方列標題（選送生獲補助年度、薦送學校系所、年級、中文姓名、前往國外實習國家、國外實習機構名稱、國外實習考評成績或評語及短片時間及標題）

| | |
|--|----------|
| 獲補助年度 | 105學年 |
| 系所、年級 | 佛教學系 碩三班 |
| 中文姓名 | 釋修萬（毛琳媛） |
| 國(境)外實習國家(含城市) | 中國 敦煌 |
| 國外實習機構 | 敦煌研究院 |
| 國外實習考評成績或評語 | |
| <p>一、緣起</p> <p>有鑑於敦煌石窟對於佛教研究之重要地位及本校與敦煌研究院之良好學術交流關係，特別安排本校師生至敦煌研究院實地見習，以「佛教藝術的創新與應用」為學習主軸，透過敦煌豐富的佛教藝術石窟考察、系列專題講座與主題組別交互討論，期能培養具弘傳佛教之宗教師，與達成培育佛教研究人才與教育師資及促進國際佛教學術界、教育界交流合作。</p> <p>除敦煌石窟外，其周邊擴及過去西域商貿之重要絲路沿線，實地至古時佛教傳承之路線與古寺見習，並沿線至炳靈寺石窟、麥積山古窟，透過同行專家學者定點講解作深入考察與見習，期能讓本校學生們將所學經典透過親身閱歷轉化為材，以利漢傳佛教之研究與弘化。</p> <p>以上是本次參訪考察團成行的緣起，至於修萬個人與此行的因緣，乃因末學曾親近隨學於陳清香老師，在佛教藝術這堂課中深受啟發，感動於絲路石窟所保存的佛教歷史及禪修方法的演變遺跡，特別是因為自</p> | |

身在佛教藝術這門課中報告過炳靈寺，故希望在諸位學者專家的帶領下，親臨其境。末學亦曾受教於果慨法師，深受法師道心感動，相信依法師的帶領下參訪絲路，絕對是有與一般旅行團不同的經驗，因為那是蘊含宗教情操的旅程。願與眾賢共遊佛地，同沐恩光。

二、國(境)外實習機構簡介

敦煌研究院是國家設立的負責世界文化遺產敦煌莫高窟、全國重點文物保護單位安西榆林窟和敦煌西千佛洞保護、管理和研究的綜合性專門機構。

敦煌研究院位於中國甘肅省敦煌市莫高窟北區與南區之間，其前身為常書鴻、徐悲鴻、梁思成等人籌劃並於1944年獲得中華民國教育部批准建立的國立敦煌藝術研究所。目前它是中國負責研究、保護、管理、宣傳和開發世界文化遺產敦煌莫高窟的科研文教機構，同時也是中國國家古代壁畫保護工程技術研究中心的依託單位。

1984年8月，敦煌文物研究所擴建為敦煌研究院，院內設保護研究所、考古研究所、美術研究所、敦煌遺書研究所、樂舞研究室、資料中心、接待部、攝錄部、編輯部、辦公室等十部門，成立學術委員會。1986年，成立的榆林窟文物保管所，由敦煌研究院代管。1994年8月，成立敦煌石窟文物保護研究陳列中心。1994年12月，敦煌遺書研究所更名為敦煌文獻研究所。



圖：敦煌研究院

三、國(境)外實習機構之學習心得

「佛教藝術流轉迴映——古絲路、敦煌、深度覓行」參訪考察團歷經一年多的規劃、籌備，以及兩階段共六天的行前培訓課程，於三月二十日啟程，由果慨法師帶領一行人共三十四位，首站前往「敦煌研究院」進行莫高窟、榆林窟考察及學術交流，受到王旭東院長、張先堂副院長、文創中心陳海濤副研究員、考古所王惠民研究員及敦煌研究院上上下下全體的热情款待與深度交流。



圖：與敦煌研究院同仁合影於敦煌研究院之文創中心

「佛教藝術流轉迴映——古絲路、敦煌、深度覓行」參訪考察團分為四組：經教修行組、佛教藝術組、建築藝術空間及數位媒體組，共 34 人。考察計畫是依循法鼓山創辦人聖嚴師父二十多年前親臨絲路的足跡重訪敦煌。此行除石窟考查之外，尚在敦煌研究院聆聽了五場精彩演講。敦煌研究院四位研究員在文創中心作了四場精彩的講座，分別是：敦煌研究院院長王旭東研究員之《敦煌整體價值與保護》、副院長張先堂研究員之《敦煌古代佛教三寶供養與“經像瘞埋”——兼談莫高窟藏經洞的封閉原因》、考古所王惠民研究員之《大方等陀羅尼經的信仰與圖像》、文創中心陳海濤副研究員之《敦煌藝術經典的數位闡釋與文創發展》等四

場專題演講，從石窟歷史研究、壁畫圖像研究、石窟保護及數位媒體闡釋與文創發展等各方面向法鼓山的師生們講述敦煌石窟藝術的保護、研究和弘揚。

除了以上四場講座之外，敦煌研究院亦邀請果慨法師為敦煌研究院全院職員作了《法華經與改變的力量》的講座。果慨法師今日代表法鼓山對敦煌研究院的研究員及職員們以法華經為主題進行一場演講。果慨法師首先提示佛學與學佛的差異，何者謂佛、如何自覺、找到自己，而非心外求佛。另提到什麼是方法，並為研究院的大眾介紹了自己的師父：聖巖法師。

果慨法師概介法華經，內容包括：本經地位、本經組織、各品之精要剖析等。法師亦提點出法華經的三大概念：

1. 你怎麼想？這決定了你會怎麼做，及其結果。
2. 逆行菩薩善知識的概念。逆行菩薩的殊勝處，就在其給予了逆境，才讓我們能去練習方法，從而才會有心力去找回自己的本來面目
3. 含容一切之平等概念：王之所以為王，是因其謙下包容無有極限，故含容廣納了一切，因而為王。而包容的三個層次是：隨喜功德、隨緣消舊業、來生緣。

果慨法師亦說明了法華經的弘通三軌，是：大悲心、柔和忍辱心、一切法空。最後講述了現象與實相的關係，以及法華經的『用』，即如何修持、如何真正在生命中活出佛的精神和品質，鼓勵大眾都做個淨化人間的種子，讓自己成為一座活的法鼓山，猶如來迎觀音一樣，走出法鼓，把平安帶到人間。

講座結束後，陳海濤老師代表大眾向法師請問禪修方法，顯露出敦煌研究院大眾對禪修濃厚的好樂之心。大眾最後在果慨法師的帶領之下，實際體驗了一場美好的放鬆禪，開啟了敦煌研究院禪修的法緣，圓滿了這一場充實的交流。

除了講座之外，我們亦參觀了「莫高窟數字展示中心」。莫高窟數字展示中心是世界上第一個將石窟藝術通過數位技術虛擬實景再現的體驗場所。其觀影區內部空間是「球幕影院」，整個穹頂是 360 度無視角障礙

的銀幕、椅座符合人體工學之姿勢及仰角。數字中心使用國際上最先進的無縫拼接技術，並利用現代數字信息技術全面採集與保存敦煌莫高窟壁畫圖像，播放主題電影《千年莫高》和虛擬漫遊洞窟的《夢幻佛宮》兩部 20 分鐘數字電影，讓遊客體驗觀影如臨境。「莫高窟數字展示中心」藉數字電影以分散了敦煌莫高窟的超負荷人流量，縮短了遊客待在石窟內的時間，減輕了石窟因長時間開放而受到大量遊客所製造出的二氧化碳的嚴重傷害，並且把石窟內的藝術精品移出石窟，運用科技將壁畫雕塑化現到數字中心球幕影院，用更清晰的更絢爛的方式，將敦煌的藝術珍寶呈現在世人面前。這樣的一個數字影片方式，同時嘉惠了遊客的感官體驗和文物保存。「莫高窟數字展示中心」，它以高度的現代科技和人文素養，將現代人和千年美術館產生了親切的聯繫，又實際的維護了沙漠中的明珠：敦煌。

關於實地到莫高窟石窟內考察的情形，以下介紹幾個石窟：

276 窟為隋代窟，佛龕頂上可見雙佛並坐壁畫，特殊之處是二佛不是坐在佛塔中，而是在小寶塔兩側對望而坐。277 窟亦隋代窟，特色是雙層佛龕，呈現雙層遞進的關係。

285 窟屬西魏時期，有清楚榜題標明大魏大同五年，推測為東陽王主持開鑿。為保護此藝術珍寶，本窟平日極少對外開放，吳素珍老師來此服務 10 年也只進來過一次。此窟以『禪』為主題，除至尊佛像外，兩壁皆是供禪修的小禪窟，禪窟內壁則繪有單尊佛像或千佛，且有僧人在小禪窟內坐化的紀念遺跡，小禪窟上方壁面亦佈滿僧人林中禪修的壁畫。

285 窟最醒目的壁畫便是 500 強盜成道圖，該主題具政治警示意味，與南北朝常有農民起義有關，暗示惡賊退散，歸順中央之喻。另外此窟亦有印度教護法神之壁畫內容，故此窟壁畫同時具備印度教及中原風格。壁畫中出現比丘、比丘尼領眾供養，窟頂則出現中國民間神祇，如伏羲，女媧，風神雷神等，亦見道教護法神天皇、地皇、人皇，及印度佛教護法神等，故其兼具中國民間信仰、道教及印度佛教信仰。285 窟值得一提的特殊之處，是見到戒壇的遺跡。

303 窟是一中央方柱窟，具特殊的仰蓮須彌座。中央方柱四面皆有佛像，以供繞佛經行；上方壁畫乃法華經變普門品的內容，如離七難、滿二求、滅三毒，及三十三應身說法等。390 窟亦隋代窟，此窟亦稱華蓋窟，因四面都是佛說法圖，每一佛均有華蓋、各個不同，四壁圍繞共 53 尊，我們推測可能與 53 佛懺法有關；另外，二壁有兩大尊觀音坐像，其中一

尊為觀音施餓鬼，我們也推測可能與周圍 53 佛之懺法有關。

從各窟中之服飾及器物、建築背景等，都可觀察到古代生活、文化及藝術形式，乃至中國在當時與外國的政治關係、文化互動等等。



圖：修萬與見恒在莫高窟九層樓前合影



圖：團員們實際進入莫高窟內考察珍貴文化遺產



除了實地考察石窟，聆聽敦煌研究員演講，以及參觀數字中心之外，我們也參觀了敦煌的「文物陳列中心」。

「文物陳列中心」主要介紹莫高窟的歷史沿革、開窟原因、開窟工法、開窟人的身分類別、各種窟之形制功用、塑像之材質及塑造步驟，乃至於修復搶救莫高窟的歷程，並以照片展的方式介紹了使莫高遺珍能重現和保留於世的貢獻者等等。陳列中心以圖、文及實物並茂的表現方式，對觀者做出詳盡而深入的解說。

此陳列中心之獨到處，便是以1:1之比例打造出8個別具特色的「複製窟」，分別是 3、27、217、249、275、285及419窟。複製窟內，不但莊嚴且絕妙逼真，更在各窟內列有鉅細靡遺的實景解說，故複製窟是非常值得佇足細覽之地。複製窟的重要功能，除提供參訪者莫高石窟藝術、文化及歷史脈絡的豐富資訊，讓參訪者對莫高窟有進一步認識外；更擔負了保護莫高窟的功能，因為參觀莫高窟的人數連年攀升，參訪人所呼出之二氧化碳已達使莫高窟無法負荷而產生破壞的狀態，故複製窟能在參觀旺季達成紓解人潮、保護珍寶之功用。只可惜複製窟內近年來規定不許拍照，稍感遺憾。



圖：文物陳列中心的莫高窟塑像製作工序

除了敦煌莫高窟及敦煌研究院，我們也很幸運的參訪了屬於敦煌研究院所管理的「安西榆林窟」。



圖：團員們在荒漠中向榆林窟前進



圖：榆林窟一景

抵達榆林河兩岸的萬佛峽，負責接待我們的解說員曹老師，一開始便向我們分享其多年前曾讀過聖嚴師父《雪中足跡》，早已深受觸動，今天收到通知要接待我們之時正在讀誦金剛經，曹老師很歡喜地告訴我們，能在榆林窟與法鼓師生相見，一定是多年來誦經而得的福報善緣。大眾亦為曹老師的真誠及此法緣而歡喜感動。

走進榆林窟，方知西夏時期的壁畫精品全在榆林窟。榆林窟的每一窟都令我們大為驚豔，窟窟皆是絕世精品，令人有進入重重勝境之感。所謂絕世精品，絕非溢美之詞，榆林窟由於位於瓜州，乃當時西夏王朝之政治中心，開窟者多為皇室王侯、地方望族或首長，均傾一方之力來開窟造像，動用之資金與人力，相較於同時期的莫高窟，更為宏偉精良。



圖：團員依據進入榆林窟



圖：作者於榆林窟前留影

榆林窟的藝術珍品，以「壁畫藝術」為最，在唐代至元代的佛教石窟中具有極重要的地位。以榆林窟第2窟為例，保有西夏時期全中國最莊嚴之遊戲座水月觀音，可說是後世歷代水月觀音像之臨摹首選。第3窟則保有結合了線描工筆技法和水墨山水於一圖之文殊及普賢菩薩，圖中並以主題人物之眼神交流形成完美的三角結構，此圖展現了西夏壁畫藝術驚人的高超水準，其線條在複雜中見細膩，其色彩在強烈中顯雅緻，在莊嚴寧靜中表現出動態感，華美而莊嚴，鎮攝人心。

榆林窟壁畫的特色之一，便是布局十分對稱，且內容複雜而豐富，例如第3窟正壁左右兩邊各是11面88手觀音，以及51面42手觀音；南北二壁則各是左右曼達拉，中央是淨土變。另一特色，便是受到藏傳佛教影響不小，好幾窟都可見到五方佛的壇城塑像或窟頂；15窟則可見到臉是藏傳風格、身軀是唐代中原風格、裝飾是印度尼泊爾風格的財寶天王；此外，尚可在榆林窟壁畫榜題中，見到許多古代少數民族文字，如吐蕃文、回鶻文，乃至敘利亞文等，在在展現了多元文化融合之特色。



圖：俯視榆林窟

而第5窟是大臥佛所在地，亦是榆林窟象牙佛的發現地。為守護此象牙佛，歷代以來四位道長為其殉難，此象牙佛由兩部分組合而成，合起時外觀為普賢菩薩，打開則為是微雕之佛傳故事，細膩的包含了400個以上之人物，此象牙佛雕現珍藏於中國國家博物館。

榆林窟的建造歷史、彩繪與雕塑之題材內容，以及藝術手法，與莫高窟有密切關係，是莫高窟的姐妹窟，故可同稱為「敦煌石窟」。



圖：榆林窟一景

四、國(境)外學習之生活體驗

此次探訪石窟首要的體驗，即：從書本、從圖片、從講解中去學習，是基礎的方式，但無法取代跨越距離後那親臨實境的體驗。就如同佛法或禪修，文字般若是學習的指引，但親身實踐的那一剎那，才是佛法和你產生關聯、生命產生質變的開始。

從照片或螢幕上去了解石窟，遠遠不同於與千年前的佛像面對面的近距離接觸，那是一種超越語言文字的情境。霎那間現代的你和無數古代的因緣相遇，猶如等待了千年的奇跡。一尊尊的古佛靜靜的停佇在幽暗的窟內，若無人來開，祂便等待。像是一個千年的悲願，無人知曉。然而千年後的你打開窟門的剎那，陽光置換了黑暗、照亮了諸佛的慈容，悲願的光明，一時間為你而開。

親臨石窟，你能感受到奇妙的連結：在同一個空間下，曾有多少修行人在窟內滌蕩心志專誠求法，又是多少的工匠披星戴月挑燈繪鑿？多少的春夏秋冬，數不盡的人事更迭，卻一代又一代的，接棒似的藉著無數不同身分的人們，通過石窟群傳遞出超越人世間的希望。於是，站在這裡，你也成為石窟傳法的一員。在跌宕奔流的浩瀚時空中，錯綜複雜的因緣網絡裡，走進石窟的那一刻，就與無數曾在同一空間裡的人們交流相遇。生命的情感與壯麗，從繪畫雕塑躍然而下，進入你心。石窟內所沉潛蘊含的，豈僅止於絕美的工藝，而是一代一代在這空間裡所留下的訊息，是這些訊息讓石窟內充滿豐沛飽足的能量、為世間種下善根。而如何能從書本中、從課堂上，獲取到如上所述的體驗？那是無有可能的。這正是為什麼我們從山明水秀的法鼓風塵僕僕來到黃沙滾滾的大漠之原因，這正是境外學習珍貴的理由。荒煙戈壁裡，冷冷石窟中，你卻感受到了佛菩薩和古人的溫度、菩提心的震動。就像「敦煌研究院文化創意研究中心」那句讓我深為觸動的 slogan：「慈悲能乘載，智慧能溝通，美能成就。」

此行亦受囑擔任帶領大眾課誦共修的執事，第一次在遊覽車內和全車的團員虔心共修，是一個感動的體驗。在長長的旅程中，你可以聽出來，梵唄聲將大眾的心凝結在了一起。這是共修動人的力量。更為難得的體驗是，在莫高窟九層樓的千年大佛之前，我們恭謹排班做了一次早課，還念了佛教學系的院訓。在莫高充滿動亂的歷史中，我們是何等幸運的在那雲淡風輕的光明晨曦中做了一次安詳的早課。就如果慨法師所

說：「在莫高窟大佛前，有這麼多人一起做早課，這是千年以來的第一次吧！」無論這是否是千年來唯一的大眾早課，這確實是我們全體團員穿越輪迴重逢於此的一次早課。在九層樓高的千年大佛之前，許多團員乍聞梵唱起腔即淚下，這般悲欣交集，或許是因為，整個莫高窟累積了萬古長空的願力，與我們一朝風月的虔誠互感，產生了共鳴吧！



圖：全體團員於莫高窟九層樓大佛前早課

五、國(境)外學習之具體效益(請條列式列舉)

一、啟動合作契機

法鼓文理學院與敦煌研究院素來有良好的研究交流，經過此次參訪，更加堅固了彼此之間的學術情誼。同時更因本團實際前往敦煌研究院，在多天的互動之中，彼此更進一步的了解雙方的優勢及需求，迸發將來合作的契機。法鼓文理學院在佛教教理、儀軌，以及佛教語言方面有卓越的能力，而敦煌研究院則是在藝術、歷史方面具有長才。敦煌研究院方面十分注重世界遺產的保護和發揚。在這次的交流互動之中，兩個優秀的研究機構雙方都看到對方不可取代的價值與優勢，彼此之間都有共識，致力於將敦煌和佛法的自然而然帶到現代社會生活之中。如同敦煌研究院王旭東院長在演講中所提到的重點：「保護是基礎、研究是

核心、弘揚傳承是目的」，因此，雙方若能合作將有著不只是相加而是「相乘」的效果。敦煌研究院王旭東院長樂見並願意促成法鼓與敦煌研究院之間開放長時間實地研究課程，並引頸盼望法鼓文理學院優秀的學子能夠加入敦煌的研究團隊，敦煌需要代代傳承的新血。王院長多次熱忱表示：「敦煌的大門永遠為大家而開」！



圖：敦煌研究院王旭東院長受贈紀念禮品

二、四組考察，融合啟發

本次境外學習的團隊，不但有六天的行前準備課程，同時特別細分了四組針對不同的方向著重考察。故本團同時可以吸取四組的學習精華。以下簡述各組學習心得。

一、經教修行組

本組參訪石窟的重點，有以下各項：

- ◎圖像研究：研究石窟內特定一尊或一鋪的造像，說明造像的內容、位置、特色、風格及變化等，以作為了解整個石窟結構的基礎。
- ◎義理禪法：基於上述圖像的研究，說明其背後的經典依據、義理含義及其觀修運作或可能的宗教儀式，以還原石窟原本的功用。
- ◎宗教學史：探討圖像所可能蘊含的深層背景。
- ◎認識各窟內之主尊佛菩薩、修習之經典及法門等。
- ◎增廣見聞，開拓視野，培養佛教藝術氣息及增長宗教情操。
- ◎進入窟後，放鬆身心，並隨時觀察身心覺受，學習有效記錄分享。

本組進入敦煌石窟，除了對以上各點著重觀察之外，本組檢討參訪了敦煌的石窟之後，到底對「經教修行」這個主題有什麼增益。討論後，我們提出了「法鼓窟」的概念。我們探討：絲路上的石窟群，先人們所留下的到底是什麼？對世界的改變又是什麼？最終我們認知到，不僅敦煌擁有世界遺產的石窟，其實法鼓山亦是世界上珍貴的一窟，處處都是珍貴的石窟，不論到哪兒，我們都該用參訪石窟那種專注和虔敬的心情去觀察、去體會。我們更應該把自己變成一個「行動石窟」，把石窟內所傳達給世人的概念和感動，通過自己的身口意，讓接觸到我們的人們，不用奔波至敦煌就能感受到敦煌的美、佛法的悲智。

二、佛教藝術組

佛教藝術組提出各人進入洞窟中身心的變化，乃至於藉由觀察藝術而放下對見地的固有成見，從藝術的角度出發，卻聽見內心聲音、貼近佛法的歷程。佛教藝術永遠不僅只是藝術，而是一種動人的精神，以圖像或雕塑將之傳遞給世人。

三、建築藝術空間

建築空間組提出以下幾點：

- 建築空間的應用：

◆石窟

形制多樣，如中心塔窟、殿堂窟、禪窟等等，以功能為前提來開發石窟。

◆寺院

有如瞿曇寺那般幽靜的木構寺院、塔爾寺那樣的藏式形制、法門寺的現代風格。

◆氣氛與燈光：營造出建築空間想呈現的效果

◆材料的溫度：泥塑、木構、石材

● 建築空間數位化：

敦煌數字中心運用現代科技將世界文化遺產數位化，同時達到「保護與共享」的兩大效果，值得深入學習。

四、數位媒體組

數位媒體組提出，在觀察石窟豐富的內容之後，希望運用多媒體科技將敦煌的佛教藝術元素用於法會之壇場設計、多媒材空間佈置，吸取古佛教藝術精華，呈現具當代人文氣息、現代藝術、數位科技的法會空間；提供現代人一個更莊嚴、更環保的共修場域。

例如：我們水陸法會小巨蛋的設計，有很大的空間可以進步，可將敦煌的古代藝術形式帶到小巨蛋的空間布置及感官特效。如小巨蛋的四壁可以應用多媒體投射出敦煌千佛等。

六、感想與建議

感想：

參訪敦煌之後，很大的啟發是：在絲路的石窟群中，古人用「當時最優異的技術」，試圖將佛法的莊嚴神聖、修行法門的方式等等留置在人間。而他們確實做到的，千年的壁畫塑像，在今日仍然觸動啟發著我們。那麼，身在現代的我們，又應該如何接上古人的悲智之棒，用最適合的方式去體現佛法，努力把我們感受到的敦煌精神傳承下去呢？這是個並非一朝一夕能夠回答而

出，而是必須深思熟慮的議題。在數位化科技的今天，我們如何能讓佛法貼近人心，特別是貼近「後人」的心，是每一位菩薩行者的責任。

此行參訪，某些石窟必須攀爬的山壁和石穴隧道。其崖壁之險峻、洞窟內隧道之原始、陡峭、窄小，乃至於某些區段全然幽暗無光，讓人強烈感受到古人修行之不易與其道心之堅固。在攀爬過程中的每一步，都必須步步真實踏穩，才能再跨出下一步，否則即有粉身碎骨之險。可說古人非但是登上洞窟禪坐為禪修，現實生活中踏實走穩每一步，是為真禪修。

此行最令我們感動和難以忘懷的，是法鼓山水陸小組一年來孜孜不倦的努力成就，及學校的支援，乃至於敦煌研究院全體同仁的護持，和全陪領隊薛一誠菩薩、所有導遊菩薩、司機菩薩為了讓我們圓滿全程，費盡一切心力、人脈，不懼任何辛勞危險，一步一腳印的帶領我們走完全程的感動。所有的成就者，他們的柔軟、負責、熱忱、堅毅、善良，乃至於對我們點點滴滴的愛護之情，讓我們感到，這一場古絲路深度覓行，全程護衛著我們的，除了觀世音菩薩，還有 16 天以來一位又一位接棒陪伴、呵護著我們的真身菩薩。能與這些人間大菩薩們相遇，或許是我們所參訪最美的一窟，也是我們走出的人間新絲路。

建議：學校的選送出國實習方案，於公告同時列明「實際補助金額」，以供學生事前斟酌、準備。

